

**VIII Encuentro Nacional de Catalogadores**  
**Tratamiento y organización de la información para dinamizar los**  
**servicios técnicos**  
**Del 1 al 5 de noviembre de 2021**  
**Modalidad virtual**

**Organización de metadatos del Fondo Archivo Histórico Documental**  
**Temático del Centro de Investigación White,**  
**Sede Argentina**

Autora: Esp. Liliana Elena Velazquez Ortiz  
Centro de Investigación White, sede Argentina, Universidad Adventista del Plata  
Posgrado, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires  
Posgrado, FaHCE, Universidad Nacional de La Plata  
[velazquezliliana@hotmail.com](mailto:velazquezliliana@hotmail.com)

Colaboración: Dr Pablo Rubén Fillottrani  
Depto. Ciencias e Ingeniería de la Computación, Universidad Nacional del Sur  
Colaboración: Mg. Claudia M. Gonzalez,  
Posgrado, FaHCE, Universidad Nacional de La Plata

CC by 2.5 AR  
CC by 4.0

Resumen

Se propone una herramienta para atender las necesidades de información bibliográfica de investigadores del Centro de Investigación White Sede Argentina, Universidad Adventista del Plata. A modo de un prototipo híbrido de dataset matricial de doble entrada como instrumento de recolección de datos y metadatos normalizados para el registro de documentos contenidos en los legajos del Fondo archivo temático histórico documental DF. Con la finalidad de dar visibilidad al contenido y facilitar su acceso, tanto al documento físico como a su versión digital ya sean en Web o en intranet, así como permitir su migración a un sistema integrado que cumpla los requerimientos básicos o superador con estructura de datos para OAI-PHM, Linked DATA, RDF, Ontologías Web, en FRBR, RDA, RDF, y los que surjan, debido a que el hardware y el software disponible en mercado ya sea de código abierto o no, incluyendo los de desarrollo propio de catálogos bibliográficos digitales se encuentran en transición, adaptándose al cambio de protocolo implementado por la W3C, Web semántica. Como paliativo de la biblioclastia, en contexto de Humanidades digitales, con datos abiertos, para ciencia abierta, ciudadana, colaborativa, con soberanía de datos, respetando las licencias vigentes.

**Palabras Clave:** Web semántica, Organización de datos, Registro bibliográfico, Archivos temáticos, Sistemas integrados

**CV autora:** Esp. Liliana Elena Velazquez Ortiz, Bibliotecaria (UNaM, 1994), Lic. Bibliotecología y documentación (UNMdP, 2006), Prof. Universitaria Bibliotecología (UAP, 2008), Esp. Ciencias Sociales (FLACSO, 2013), Esp. Docente de Nivel Superior en Educación y TICs (IFDC, MEN, 2016), Esp. Gestión de Bibliotecas (UCES, 2015), Dipl. Investigación en Humanidades (UBA, 2019). Bibliotecaria interina (Esc. Normal Sup. No.1 L.N. Alem, Mnes., 1993-1995), Bibliotecaria catalogación (Biblioteca, UAP,

1995-2000), Bibliotecaria recursos tecnológicos (Biblioteca, UAP, 2001-2008), Bibliotecaria referencista (Biblioteca, UAP, 2008-2017), Bibliotecaria bookstack (Biblioteca, UAP, 2017-2019), Asistente tecnología (CIW, UAP, 2019-)

**CV colaboración:** Dr Pablo Rubén Fillottrani, Doctor en Ciencias de la Computación, Universidad Nacional del Sur (2001), Magíster en Ciencias de la Computación, UNS (1995), Licenciado en Ciencias de la Computación, UNS, profesor adjunto dedicación exclusiva, Cátedras: Algoritmos y Complejidad, Programación Orientada a Objetos, Programación en Lógica, y Tecnología de Orientación a Objetos. Departamento Ciencias e Ingeniería de la Computación, UNS (1996-), profesor visitante en: Organización de cátedras de grado y dictado de cursos de posgrado, Departamento Informática y Estadística, FEyA, UNC (1997), Maestría en Bibliotecología, Posgrado, FILO, UBA (2015), Especialización en Gestión de Información Científica y Tecnológica, Postgrado, FaHCE, UNLP (2016).

**CV colaboración:** Lic. Licenciado en Bibliotecología y Documentación por la UNLP (2008) y Máster en Documentación Digital por la Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, (2013). Profesora adjunta de la cátedra Tratamiento Automático de la Información I de la carrera de Bibliotecología y del Taller de Trabajo Final, Especialización en Gestión de Información Científica y Tecnológica, FaHCE, UNLP, donde además coordina el Campus Virtual FaHCE. Es profesional principal del CONICET

## Introducción

El Centro de Investigación White (2021), Sede Argentina, Universidad Adventista del Plata (UAP), Libertador San Martín, Entre Ríos, atiende las demandas de información bibliográfica especializada, de investigadores de algunas de las líneas temáticas que se ofrecen en esta casa de estudios desde 1979 fecha de creación de la sede Argentina, como centro de documentación para traducciones de los documentos de los legajos originales en inglés. Luego se transformó en centro de investigación por la especificidad de las actividades demandadas.

Siendo que en Argentina se está empezando a dar visibilidad Web a los archivos de acceso público como el Archivo General de la Nación y Biblioteca Nacional de Argentina. Cuentan con recursos económicos constantes y realizan capacitaciones incluyendo al personal del Centro de Investigación White, que asistió y empezó a aplicar lo aprendido.

Como reseña Guillén Santoro (2020) de Marcondes, los cambios en el ámbito de la informática y el procesamiento de los datos, lleva a una continua actualización de habilidades empleadas en los datos abiertos enlazados en bibliotecas, archivos y museos que ha llevado a que los contenidos que enlaza sea más independientes de los programas específicos que son necesarios para hacerlos visibles y legibles para humanos. Lo que destaca la necesidad de desarrollar las competencias digitales de aquellos profesionales que se dedican a la información y documentación además de los problemas que puede plantear el uso de licencias abiertas entre distintas instituciones y países.

En Internet, la W3C (2021) sigue desarrollando cambios y estándares según tendencias tecnológicas del mercado. Las unidades de información no son ajenas a esos cambios y observan las formas de adaptarse para continuar con sus aportes a la Sociedad de la Información, en el desarrollo de la interoperabilidad aplicando estándares en vocabularios descriptivos, set de datos y clasificaciones de contenido (W3C, 2011).

De la disciplina archivística se toma el recorte de la diplomática de registro atendiendo los conceptos de archivo y de documento para colaborar con los modelos explicativos de la archivística, para la redefinición del fondo documental correspondiente a archivos especializados en este caso, del de biblioteca especializada. Se logran rescatar las diferencias entre fondos y colecciones y los diferentes soportes incluidos por los productores. Para aplicar principios básicos de la disciplina archivística se recupera el principio de producción o procedencia y se trata de conservar en la medida de lo posible el principio del orden original. Se están estudiando políticas del ciclo vital y tomando de la teoría de las edades de los archivos con el fin de lograr de cada tipo de archivo, sus registros. Así como la clasificación utilizada por los productores involucrados y del ordenamiento resultante para darle continuidad dado el caso. Atendiendo las especificaciones de las Normas internacionales de descripción archivística se tendrá en cuenta ISAD (G), ISAAR (CPF), ISDIAH e ISDF. De los usos de los archivos, se lleva un registro observacional estructurado con fines estadísticos para evaluar el impacto de los archivos. El modelo post custodial-social. La obsesión posmoderna por la memoria, no fue ajena al Centro de Investigación White, Sede Argentina, donde se están estudiando lo pertinente a la patrimonialización documental del Fondo Archivo temático histórico DF con el patrimonio documental en la sede Argentina. La investigación documental a partir del contexto de producción junto con el trabajo empírico sobre las fuentes y el análisis de las fuentes primarias y de la bibliografía, incluyendo las fuentes documentales audiovisuales con un método para su investigación registrando los antecedentes históricos de los medios audiovisuales resguardados como fuentes generadoras para la construcción del relato, tema o proposición tomados de registro oral, musical en documentos escritos como alcances y limitaciones del soporte digital que para la preservación de documentos audiovisuales se vuelven desafiantes (Swiderski, G. y J. L. Farjat, 2021).

**Problema:** Las colecciones de archivos del Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP, no están visibilizadas en ningún lado incluyendo los contenidos de los legajos del centro de documentación especializada, archivo histórico especializado y museo histórico especializado. Quedando para otros estudios los demás archivos especializados del Centro de Investigación White, Sede Argentina, se abordan las particularidades del Fondo archivo temático histórico documental DF, o Document File del Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP.

Si bien cuenta con algunos materiales en custodia en diferentes soportes y formatos, recibidos como donación. Algunos datan de fines del siglo XIX, algunos entraron en dominio público en 2019, algunos digitalizados y publicados en la Web. Algunos se encuentran visibilizados en el catálogo manual y el catálogo de acceso Web, como los que están organizados en colecciones de biblioteca especializada, hemeroteca especializada.

**En una breve historia:** del Fondo documental temático histórico DF del Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP, se observa que algunos de los recursos bibliográficos de investigación histórica en resguardo, fueron generados por Ellen G. White (Noticias Adventista, 2014), continuada por su hijo y actualizada por Ellen White Estate (2021) y su sede local de Argentina para Sudamérica. Algunos documentos están visibilizados en artículos publicados en Web en la enciclopedia especializada EDSA (2020) por algunas investigaciones temáticas especializadas del Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP. Se contribuyeron a los archivos con fuentes documentales citadas por la autora en sus publicaciones, de documentos de diferentes formatos y contenido, generados o referidos a los temas elegidos por la autora productora original, incluyendo correspondencias. También diversos objetos testimonios de eventos de valor

histórico, además de los documentos efectuados en papel y digital. Luego se enviaron copias a las diferentes sedes en el idioma original, inglés, generando la sección document file o DF, de los archivos existentes en el Centro de Investigación White, Sede Argentina. Algunas publicadas en la Web de la sede central Ellen White State (1999-2021). Luego fueron traducidas y actualizadas al español por personal local generando la sección local del Archivo Temático Histórico Documental DF o Document File. Con textos escritos o seleccionados con una clasificación general intuitiva propia, generada por la autora además del registro de indicios de impacto en la comunidad de sus escritos. Como implementación de instituciones sociales de educación, salud y actividades diversas creadas y o gestionadas en el ejercicio profesional o idoneidad del personal relacionado con ella. Así los legajos están organizados por series y subseries de expedientes generales, etiquetados por los temas y subtemas subordinadas, dado el caso. A su vez en sus diferentes aspectos de impacto. Almacenadas en legajos verticales distribuidos en diez archivos verticales al momento. Son de acceso público en salas, según las licencias disponibles, desde 1979 hasta la fecha.

El Centro de Investigación White, Sede Argentina, entre otras funciones, es depositario oficial en Argentina y para toda Sudamérica, de los fideicomisos del legado patrimonial literario de la escritora norteamericana, Ellen Gould Harmon de White, denominado Ellen White® State (1999-2021). Creado por testamento de la autora e implementado en 1933 por sus herederos. Se conservan algunas copias y originales manuscritos e impresos, publicados e inéditos, en papel y digital incluso en Web, de sus publicaciones y correspondencias de índole general y personal, que entraron en dominio público en el año 2019. La autora, una de las veintidós mujeres, nombradas en la lista generada por el Instituto Smithsonian como una de los cien estadounidenses más influyentes junto Abraham Lincol, George Washington, Martin Luther King, Thomas Jefferson, Oprah Winfrey, entre otros (Noticias adventistas, 2014).

La sede local se encuentra compartiendo espacio con la Biblioteca central de la universidad. Un lugar construido para atender las demandas de los investigadores y de resguardo de los materiales, denominado Edificio Fernando Chaij, campus Universidad Adventista del Plata, Libertador San Martín, Entre Ríos, Argentina.

El personal que colaboró trabaja en el Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP. Un director investigador y docente, Dr. en Teología Daniel Oscar Plenc Borges, egresado de la UAP, con dedicación parcial, doce horas virtuales y presenciales, para lineamientos políticos como investigador y director, con acceso a los archivos y productor de documentos.

Una Coordinadora Investigadora y docente, Dra. en Teología Silvia Scholtus de Roscher, egresada de la UAP, con dedicación parcial, cuarenta horas virtuales y presenciales, para lineamientos políticos como investigador y director, con acceso a los archivos y productor de documentos.

Una asistente ejecutiva de dirección, de dedicación parcial, presencial, egresada de la UAP, para el acceso a los documentos del archivo y productor de documentos.

Una asistente voluntaria, Secretaria Administrativa, Maestra, Profesora de Música, Bibliotecaria, Nilda Potes de Utz, jubilada, egresada de la UAP, del Instituto Superior de Formación Docente y Técnica No.8, La Plata, Buenos Aires, Argentina, con dedicación parcial, horario flexible mixto, presencial y luego virtual, para ajustes normalizados y estándares, con ingreso de datos y metadatos formales.

Una asistente de tecnología, bibliotecaria especializada en gestión de información y de biblioteca, egresada de la UAP, UCeS, UNaM y UNMdP, con dedicación completa de cuarenta y dos horas presencial y después virtual, para ajustes normalizados y estándares de equivalencia, productora de documentos.

Un pasante, cursando Licenciatura en Teología, con metodología de la investigación regularizada, de dedicación parcial veinte horas mixtas presencial y virtual, para ingreso de datos y metadatos primarios en lenguaje natural específico, con acceso a los archivos y productor de documentos.

Un pasante, cursando Licenciatura en Teología, con metodología de la investigación regularizada, de dedicación parcial veinte horas mixtas presencial y virtual para ingreso de datos y metadatos primarios en lenguaje natural específico, con acceso a los archivos y productor de documentos.

Una pasante, cursando Profesorado de Música, de dedicación parcial veinte horas mixtas presencial y virtual, para ingreso de datos y metadatos primarios en lenguaje natural específico, con acceso a los archivos, ingreso de datos y metadatos primarios en lenguaje natural general y mapeo físico de las salas.

Una pasante, cursando traductorado de inglés avanzado, de dedicación parcial, diez horas mixtas presencial y virtual, para ingreso de datos y metadatos primarios en lenguaje natural general y traducción de términos y textos al español, con acceso a los archivos.

Una pasante, cursando Licenciatura en Psicología, con metodología de la investigación regularizada y pasantía previa de un año en biblioteca universitaria, de dedicación parcial veinte horas mixtas presencial y virtual, para ingreso de datos y metadatos primarios en lenguaje natural general y acceso a los archivos.

Se utilizan recursos disponibles en la institución, a la fecha, como aplicaciones de ofimática, servidor de archivos compartidos, un gestor de página web pago de uso para comercio digital Web, computadoras cliente exclusivas, un escáner aéreo local, red LAN, Intranet, Internet, según partida presupuestaria asignada.

Se encontró una planilla de cálculo que podría coincidir con un tipo de cuadro de clasificación temático aproximado. Con un listado de identificadores de expedientes o legajos, tomados de las etiquetas codificadas en membretes con términos temáticos de contenido de documentos, afín existentes.

	A	B	C	D
1			DOCUMENTS FILES WHITE ESTATE Los archivos marcados en color celeste NO EXISTEN (no llegaron con los envíos recibidos) C:\Documents and Settings\Bibliotecamusical\Escritorio\INDEXDF tabla.doc	
2			Lista de abreviaturas: EGW: Ellen G. White	
3			Misc.= miscelaneos re= en relación con , o referentes a	
4			Gen: general o generales C:\Documents and Settings\Bibliotecamusical\Escritorio\INDEXDF tabla.doc	
5			MSS= Manuscritos	
6				
7				
8				
9				
10				
11		Nº DF	ETIQUETA EN INGLÉS	ETIQUETA EN ESPAÑOL
12		Nº	File of systems - Cataloging	Sistemas de archivo - Catalogación
13		2	Paradise Valley Sanitarium - Finding Water	Sanatorio de Paradise Valley - Se encuentra agua
14		2a	Paradise Valley Sanitarium - Historical Finder water	Sanatorio de Paradise Valley - Historia Se encuentra agua
15		2b	Paradise Valley Sanitarium - Incorporation and Transfer	Sanatorio de Paradise Valley - Incorporación y transferencia
16		3D	Huntsville School, Misc.	Escuela de Huntsville, Misceláneos
17		E		

Figura 1. Vista parcial del registro de las etiquetas de los legajos.

**Actividades previas realizadas:** Se diseñan las plantillas datasets en planilla de cálculo para el registro de metadatos y datos de cada documento, de forma colaborativa y sumativa para integrar los casos dados. También se migran los metadatos de la planilla de cálculo original a la diseñada, según el caso dado. Además se prueba la implementación de la aplicación de la plantilla desde septiembre 2019 y se realiza una

evaluación sumativa con ajuste continuo y en proceso de la planilla según se van presentando los casos, y actualizando los estándares aplicados, dado el caso.

Se realiza la reorganización de los espacios de almacenamiento físico, según organización de la colección, centralizando el Fondo Archivo temático histórico documental DF, del resto de las colecciones, en paralelo al desarrollo de la planilla. Se realizó la identificación de los espacios de almacenamiento de acceso libre al público, los de preservación a largo plazo, de espacios de restricción de acceso al público, por preservación. Se realizó la denominación de los espacios de almacenamiento como las salas y las bóvedas. Se realizó la codificación de los espacios de almacenamiento, de formato matricial, del mobiliario y estanterías, por salas disponibles para posterior mapeo topográfico con asignación de ubicación local, de cada material y expediente o legajo, dado el caso. Se identificó la ubicación de cada expediente.

Del W3C Library Linked Data Incubator Group (2011) y del Datasets en The Linked Open Data Cloud (s.f.), se eligió el catálogo Web semántico de la Universidad de Manchester (s.f.) como guía de organización de datos y metadatos, gestionados por tecnologías digitales de una empresa miembro de la W3C, recuperado del Datasets en The Linked Open Data Cloud (s.f.).

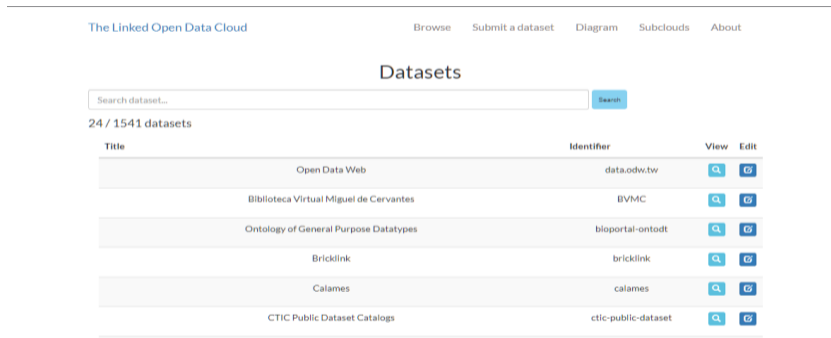


Figura 2. Vista parcial de Datasets en The Linked Open Data Cloud (s.f.).

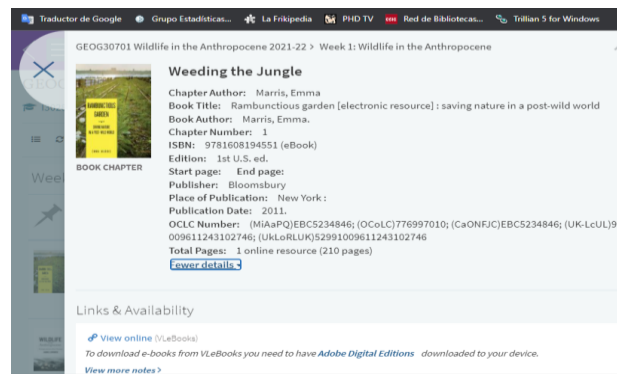


Figura 3. Vista parcial de un registro en catálogo Web semántica, Universidad de Manchester (s.f.).

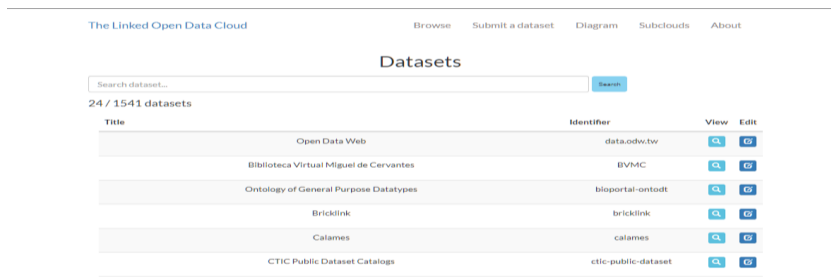


Figura 4. Vista parcial de Datasets en The Linked Open Data Cloud (s.f.).

**Optimización:** De los listados encontrados, se transfirió el texto a la planilla de cálculo. En una columna se indica la codificación utilizada. En otras columnas, los metadatos temáticos del cuadro de clasificación generados en inglés originalmente, por Ellen G. White State. En la siguiente columna, los metadatos temáticos del cuadro de clasificación traducidos al español, por personal del Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP. Se agregó una columna al final para indicar la ubicación de los expedientes.

Luego se agregaron plantillas a medida que se fueron presentando los casos a describir y necesidades de datos y metadatos a registrar, según los estándares bibliotecarios conocidos previamente. Agregando los estándares de archivo, a medida que se estudiaban las aplicaciones posibles, para integrarlos. Dejando la posibilidad de agregar otros más, de otras disciplinas pertinentes a la gestión de datos, metadatos, objetos de valor cultural, parte del patrimonio cultural y científico argentino.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
		Indice												
		REGISTRO del Objeto MATERIAL -- Gestión de archivo temático												
	metadatos para xml	Subdivisión	Sección: CIVI	Fondo DF	serie					Unidad documental			Descripción	
	Mapeo Formatos-etiquetas				Contenido	Contenido	Contenido	Contenido	Contenido	Propiedad	Propiedad	Intelectual		
	Vocabulary SKOS				skos:altLabel	skos:prefLabel								
	RDF	RDF:Source	RDF:Descriptio	RDF:subject			RDF:Date	RDF:Source	RDF:Title	RDF:Creator		RDF:Subject	RDF:Notes	
	DC				DC:Date		DC:Date	DC:Title	DC:Creator			DC:Subject	DC:Notes	
	MARCRDA BIB	949	950	130	130	5	949	245	100		650	520	505	500
	MARCRDA Datos AUT									4cc				
	Etiquetas	Nº Document File, DF	Cantidad de documentos	LEGAJO Texto EN INGLÉS	LEGAJO texto EN ESPAÑOL	Fecha de ingreso al legajo	Nº Documento	Título	Autor	Usado por	Palabras Clave	Resumen	Contenido	Notas
		11a	9	Cities Inner City, Work in -Manuscript Collection, 1910	Ciudad, Otra en la - Colección de manuscritos, 1910	1979	1	Spiritual Rehabilitation for the Underprivileged	Milton E. Nebbett		Asistencia Social Desfavorecidos Refugiados	Proyecto de asistencia para los pobres y desfavorecidos		Uplifting the Poor in Your Duty 2 Review and Herald, November 30, 1972
														- Adventist Responsibility to the Inner City by Arthur L. White - A Shift in Emphasis by Arthur L.

Figura 5. Vista parcial en proceso de optimización.

**Descripción objetivo de la herramienta:** La herramienta digital se propone a modo de prototipo híbrido estándar, de libre acceso equitativo, gratuito, de bajo consumo de recursos, ecológico y sustentable en el tiempo, acorde con el manifiesto de la vida, desde la perspectiva latinoamericana que organice el ingreso de datos y metadatos normalizados con mapeo transparente para estándares y protocolos de W3C® y de la Library Linked Data Incubator Group: Datasets, Value Vocabularies, and Metadata Element Sets W3C Incubator Group Report (2011), gestores bibliográficos, estadísticos, métricas, que cumpla ODDS y los que surjan eventualmente. Con formato matricial flexible, de doble entrada que incluya el mapeo de etiquetas equivalentes y afines en columnas utilizadas, donde cada fila se corresponda con una unidad física del

objeto a describir, orientado al bookstack. Sobre un dataset apto para exportar datos en diferentes formatos que podrían ser importados, migrados a diferentes sistemas de gestión de datos aceptados por la sociedad de la información.

**Metodología de trabajo:** Se elaboró una adaptación de una planilla de cálculo para el registro de los documentos almacenados en legajos del archivo vertical, continuando con las tendencias actuales (Velazquez, 2016), coincidiendo en parte con la propuesta de Marcondes (2018). En el dataset se incluyen las primeras filas para indicar etiquetas de diferentes formatos de mapeo, se agrega una fila por formato. Se inició con una fila en lenguaje natural descriptivo para el personal no profesional en ciencia de la información, presente en el archivo. Para ir distribuyendo los datos y metadatos correspondientes a las citas bibliográficas de cada registro en diferentes columnas específicas, una columna por campo o subcampo MARC. Se integra la copia o imagen del documento, digitalizado o digital, incluido en el link, IRI, URI o PATH en LAN o Web de referencia, para acceso y consulta de acceso interno por ahora. Se comparte el dataset entre diferentes miembros del equipo para aportes colaborativos sumativos remoto, de diferentes profesionales de diferentes áreas específicas. Se recomienda sumar lingüistas, ontologistas, investigadores de teología de diferentes especialidades, programadores, además de los que están colaborando actualmente.

Se agregó una fila de mapeo conocido en MARC, para conservar las equivalencias de contenido ingresado en cada columna.

Luego se fueron agregando filas para mapeo en Dublin Core, RDF y otros más a medida que se los iba comprendiendo.

Los pasantes ingresan los datos y metadatos de cada documento, los que se requieren para citar un documento, sea en formato APA, Turuabian u otros. Agregan posibles palabras claves generales y específicas, según el contenido del documento. Si hay más de una opción de datos, se agrega una columna por cada opción, indicando el mapeo correspondiente. En la plantilla básica se indican los siguientes ítems para el ingreso de datos y metadatos por parte de los pasantes no profesionales en el área. Los recursos descriptos incluyen documentos en papel y digital, recopilados desde 1979 a la fecha en el Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP. Son productos originados de copias que estaban en inglés que fueron donadas a diferentes sucursales, algunos de ellos para traducción local y otros son productos de investigadores locales.

Para atender las demandas de consultas habituales y reiteradas, se hace necesario organizar los metadatos que identifican los documentos almacenados en los legajos del fondo archivo temático histórico DF, para darles visibilidad. Una de las razones de implementación es la necesidad de responder ante entidades de acreditación y usuarios en general, qué hay, dónde están y cuántos documentos hay, mientras se definen políticas tecnológicas institucionales.

Con la finalidad de acceder a una aplicación que facilite el ingreso de metadatos y datos, en diferentes formatos normalizados y estandarizados, según las necesidades de visibilización, las demandas de descripción de los materiales y su contexto histórico como de producción. Por el momento el ámbito de uso es interno, en red, en línea, multiusuario simultáneo del área del personal de gestión del procesamiento de documentos, ingreso de datos y metadatos descriptivos entendible por humanos de áreas generales, con respuesta exclusiva basada en los escritos de la autora. Con la intención de que la herramienta pueda ser utilizada en diferentes ámbitos estándares, con contenido especializado y no. Para luego compartir los datos y metadatos en una herramienta integrada en red con el personal del área de referencia especializada, el personal de programación web y gestor de bases de datos relacional orientada a objetos



para el desarrollo del prototipo propuesto y del público en general para la búsqueda, recuperación, visualización, acceso y consulta vía web.

The screenshot shows a web application interface for a digital document catalog. At the top, there is a search bar and a navigation menu. Below this is a large table with many columns, including fields for document identification, description, and metadata. The table is currently displaying a list of documents, with one row highlighted in blue. The interface also includes a sidebar on the left and a footer with navigation controls and a 'Explorar' button.

Figura 6. Vista parcial de prototipo en proceso de optimización.

**Se concluye:** reconociendo lo desafiante que es la implementación de la web semántica y lo importante que resulta lograr un sistema de integración virtual con portabilidad de aplicaciones y su interoperabilidad. En el contexto de considerar que en el mundo virtual todo es posible de resolver mediante algún dispositivo paliativo de enlaces. Si se logra modelar en el ámbito teórico, se podrá implementar en el plano virtual.

**Se recomienda:** continuar con una mirada de análisis de aspectos de la a) fenomenología lingüística en la selección de términos del vocabulario natural utilizado en las palabras clave, a la hora de elaborar el texto científico histórico documental por parte de los investigadores, productores de archivos o autores de documentos de investigaciones históricas, junto con el contexto lingüístico sociocultural propio de cada individuo; b) la fenomenología lingüística en la selección de términos del vocabulario con que aborda el catálogo, el investigador, para la recuperación de documentos de su interés. Para coordinar con el vocabulario controlado del catálogo, c) la fenomenología lingüística en la selección de términos del vocabulario controlado, por parte del personal del Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP, junto con el contexto lingüístico sociocultural propio de cada individuo; d) y hacer los ajustes de interpretación de la fenomenología lingüística en la selección de términos de ontologías Web necesarios de los datos y metadatos seleccionados para los registros documentales ingresados por el personal del Centro de Investigación White, Sede Argentina, UAP.

Los estudios sobre el lenguaje son múltiples y variados. Algunas subdisciplinas de la lingüística, además de profundizar en el análisis cualitativo de distintos fenómenos, con abordajes experimentales que permiten complementar sus estudios con un análisis cuantitativo de datos lingüísticos para ofrecer generalizaciones, modelos y explicaciones teóricas sobre la fenomenología lingüística en la selección de términos. Aportando en el caso específico del abordaje de catálogos bibliográficos de archivos, en este caso y sus diferentes actores intervinientes, la psicolingüística desde la perspectiva experimental es parte definitoria de su marco metodológico y epistemológico e impone ciertas restricciones y guías sobre el tratamiento de la fenomenología lingüística en la selección de términos. Como disciplina experimental, intenta estudiar, evaluar y analizar, a través de pruebas empíricas, los procesos mentales subyacentes durante el procesamiento lingüístico. Se difiere de los enfoques lingüísticos teóricos no sólo en el método de investigación, sino también en ciertos presupuestos: persigue el objetivo

último de generar teorías que representan y describen con la mayor adecuación posible determinadas fenomenologías lingüísticas en la selección de términos luego de haberlos evaluado empíricamente (Zunino, G. y N. Stetie, 2021).

### Lista de referencias

- AD05. (s.f.). *Bases de datos objeto-relacionales y orientadas a objetos. 4.- Características de las bases de datos objeto-relacionales*. Recuperado de [https://ikastaroak.birt.eus/edu/argitalpen/backupa/20200331/1920k/es/DAM/AD/AD05/es\\_DAM\\_AD05\\_Contenidos/website\\_4\\_caractersticas\\_de\\_las\\_bases\\_d\\_e\\_datos\\_objetorelacionales.html](https://ikastaroak.birt.eus/edu/argitalpen/backupa/20200331/1920k/es/DAM/AD/AD05/es_DAM_AD05_Contenidos/website_4_caractersticas_de_las_bases_d_e_datos_objetorelacionales.html)
- Apereo. (s.f.). Recuperado de <https://www.apereo.org/projects/cas>
- Barber, E.; Pisano, S.; Romagnoli, S.; Parsiale, V.; de Pedro, G.; Gregui, C. (2008). *Los catálogos en línea de acceso público del Mercosur disponibles en entorno web*. Información, cultura y sociedad: revista del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, núm. 18, enero-junio pp. 37-55. Buenos Aires, Argentina : Universidad de Buenos Aires. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/2630/263019680003.pdf>
- Centro de Investigación White sede Argentina. (2020). Recuperado de <https://www.centrowhiteargentina.org/>
- Diccionario de terminología archivística*. (1995). [Madrid], España : Comisión de Terminología, Subdirección General de los Archivos Estatales, Ministerio de Cultura. Recuperado de <http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areascultura/archivos/mc/dta/portada.html>
- Dublin Core. (s.f.). *Dublin Core en castellano*. Recuperado de <https://www.rediris.es/search/dces/#Title>
- Ellen White® State. (1999-2021). *Ellen G. White - A Brief Biography*. Recuperado de <https://whiteestate.org/about/egwbio/>
- Gonzalez, C.M. (2019). *Taller de Trabajo Final*. La Plata, Buenos Aires : Especialización en Gestión de Información Científica y Tecnológica, FaHCE, UNLP. Recuperado de <https://egicyt.fahce.unlp.edu.ar/>
- Guillén Santoro, A. (2020). *Reseña de MARCONDES, C. H. Datos abiertos enlazados de archivos, bibliotecas y museos en la web*. PH: Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, ISSN 1136-1867, Año n° 28, N° 99, 2020, págs. 202-203. Recuperado de <http://www.iaph.es/revistaph/index.php/revistaph/issue/view/115>
- Gutiérrez de Armas, .J. (2017). *Estado de la cuestión de los estudios sobre archivos de familia*. Recuperado de [https://www.researchgate.net/publication/320709662\\_Estado\\_de\\_la\\_cuestion\\_d\\_e\\_los\\_estudios\\_sobre\\_archivos\\_de\\_familia](https://www.researchgate.net/publication/320709662_Estado_de_la_cuestion_d_e_los_estudios_sobre_archivos_de_familia)
- ISAD(G). (2000). *Norma internacional general de descripción archivística*. Adoptada por el Comité de Normas de Descripción, Estocolmo, Suecia, 19-22 septiembre. 1999. [Madrid], España : Subdirección de los Archivos Estatales, Ministerio de Cultura. Recuperado de <http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/archivos/recursosprofesionales/normas-archivisticas/isad.pdf>
- The Linked Open Data Cloud. (s.f.). *Datasets*. Recuperado de <https://lod-cloud.net/datasets?search=catalogue>
- Marcondes, C. H. (2018). *Datos abiertos enlazados de archivos, bibliotecas y museos en la web*. Recuperado de

<https://play.google.com/books/reader?id=XlgtEAAAQBAJ&pg=GBS.PT1&hl=es>

- Noticias adventistas. (2014). *Elena White entra en la lista de americanos más influyentes de todos los tiempos*. Recuperado de <https://noticias.adventistas.org/es/elena-white-entra-en-la-lista-de-americanos-mas-influyentes-de-todos-los-tiempos/>
- Swiderski, G. y J. L. Farjat. (2021). *Seminario de Doctorado El Relato y Los Documentos. Método y Formas de Saber en una Investigación Doctoral*. Recuperado de <https://posgradovirtual.campus.filo.uba.ar/course/view.php?id=437>
- The University of Manchester. (s.f.). Recuperado de <https://www.readinglists.manchester.ac.uk/leganto/readinglist/citation/327994803770001631?auth=CAS>
- Velazquez, L. E. (2016). *Colección digital científico institucional y tendencias actuales: caso Biblioteca E. Irvin Mohr (BEIM), Argentina*. 14ª Jornada sobre la Biblioteca Digital Universitaria, Proyectos, desarrollos, novedades, tendencias. San Miguel de Tucumán, Argentina : Universidad del Norte Santo Tomás de Aquino, UNSTA.
- W3C. (2004). *Lenguaje de Ontologías Web (OWL). Vista General. Recomendaciones del W3C* - 10 de febrero, 2004. Recuperado de <https://www.w3.org/2007/09/OWL-Overview-es.html#s3>
- W3C. (2015). *LINKED DATA*. Recuperado de <https://www.w3.org/standards/semanticweb/data>
- W3C. (2011). *Library Linked Data Incubator Group: Datasets, Value Vocabularies, and Metadata Element Sets W3C Incubator Group Report* 25 October 2011. Recuperado de [https://www.w3.org/2005/Incubator/ld/XGR-ld-vocabdataset-20111025/#Published\\_Datasets](https://www.w3.org/2005/Incubator/ld/XGR-ld-vocabdataset-20111025/#Published_Datasets)
- W3C. (2012). *OWL 2 Web Ontology Language. Document Overview (Second Edition)*. W3C. Recommendation 11 December 2012. Recuperado de <https://www.w3.org/TR/owl2-overview/>
- W3C. (2015). *Query*. Recuperado de <https://www.w3.org/standards/semanticweb/query>
- W3C. (1999). *Resource Description Framework (RDF) Especificación del Modelo y la Sintaxis. Recomendación del W3C* 22 febrero 1999 (español). Recuperado de <http://www.sidar.org/recur/desdi/traduc/es/rdf/rdfesp.htm>
- W3C. (2015). *Semantic Web*. Recuperado de <https://www.w3.org/standards/semanticweb/>
- Zunino, G. y N. Stetie (2021). *Seminario de Doctorado ¿Cómo trabajamos en (psico)lingüística experimental? Reflexiones epistemológicas y herramientas metodológicas básicas*. Recuperado de <https://posgradovirtual.campus.filo.uba.ar/course/view.php?id=446>